

ADLER

EUROPE



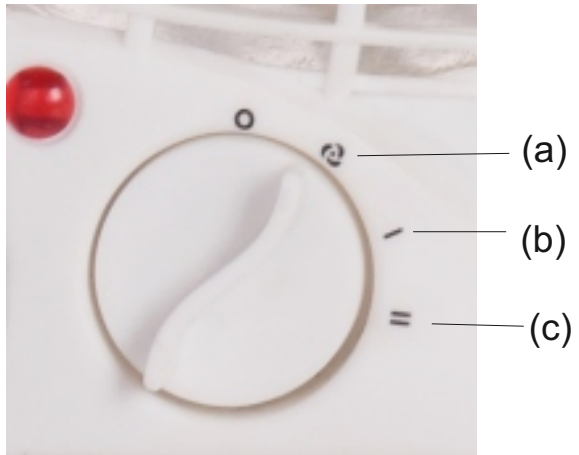
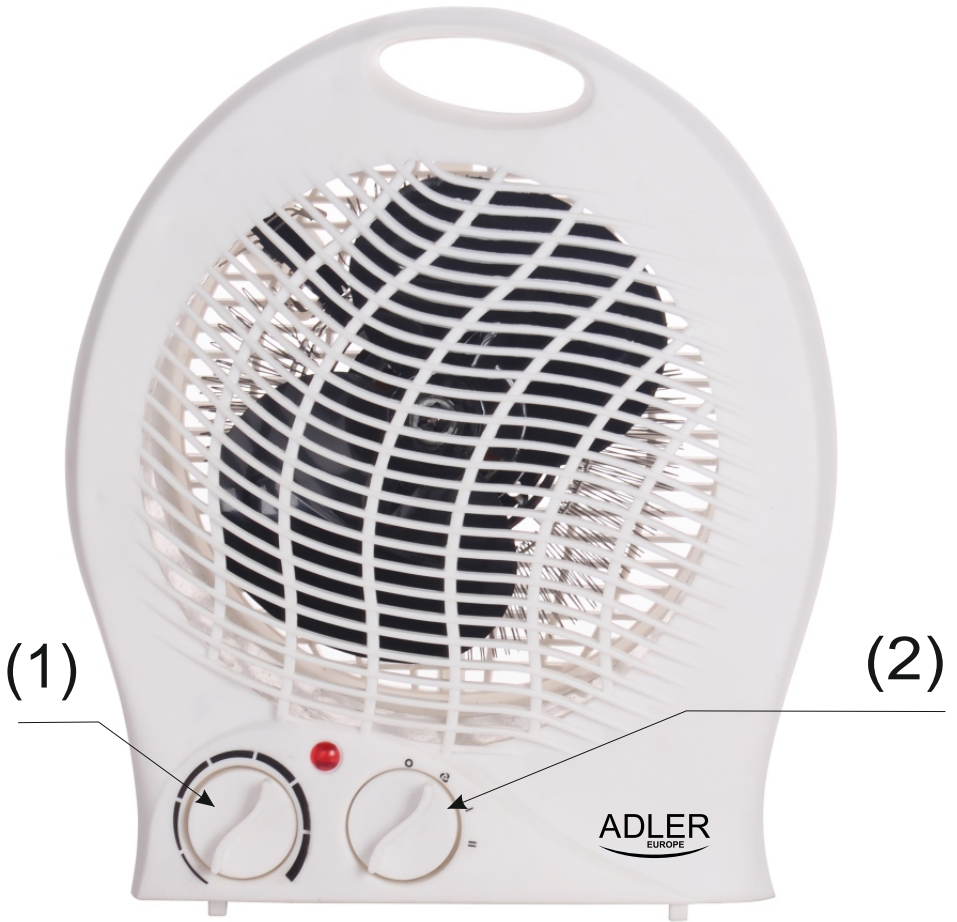
AD 7728

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 5 | (DE) bedienungsanweisung - 9 |
| (FR) mode d'emploi - 9 | (ES) manual de uso - 11 |
| (PT) manual de serviço - 13 | (LT) naudojimo instrukcija - 15 |
| (LV) lietošanas instrukcija - 17 | (EST) kasutusjuhend - 19 |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 23 | (BS) upute za rad - 25 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 29 | (CZ) návod k obsluze - 21 |
| (RU) инструкция обслуживания - 39 | (GR) οδηγίες χρήσεως - 33 |
| (MK) упатство за корисникот - 31 | (NL) handleiding - 35 |
| (SL) navodila za uporabo - 38 | (FI) manwal ng pagtuturo - 45 |
| (PL) instrukcja obsługi - 43 | (IT) istruzioni operative - 52 |
| (HR) upute za uporabu - 27 | (SV) instruktionsbok - 47 |
| (DK) brugsanvisning - 56 | (UA) інструкція з експлуатації - 59 |
| (SR) Корисничко упутство - 54 | (SK) Používateľská príručka - 49 |
| (AR) دليل التعليمات - 61 | (BG) Инструкция за употреба - 64 |

Model identifier / Identyfikator modelu:

AD7728

Item / Parametr	Symbol	Value / Wartość	Unit / Jednostka	Item / Parametr	Unit / Jednostka
Heat output / Moc cieplna				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) / Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominal heat output / Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1,9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat / ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[no]
Minimum heat output (indicative) / Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,9	kW	manual heat charge control with room and /or outdoor temperature feedback / ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[no]
Maximum continuous heat output / Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	1,9	kW	electronic heat charge control with room and /or outdoor temperature feedback / elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[no]
Auxiliary electricity consumption / Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				fan assisted heat output / moc cieplna regulowana wentylatorem	[no]
At nominal heat output / Przy nominalnej mocy cieplnej	eI_{max}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one) / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
At minimum heat output / Przy minimalnej mocy cieplnej	eI_{min}	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control / jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[no]
In standby mode / W trybie czuwania	eI_{sb}	0,000	kW	two or more manual stages, no room temperature control / co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control / mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[yes]
				with electronic room temperature control / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[no]
				electronic room temperature control plus day timer / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[no]
				electronic room temperature control plus week timer / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[no]
				Other control options (multiple selections possible) / Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				room temperature control, with presence detection / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[no]
				room temperature control, with open window detection / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[no]
				with distance control option / z regulacją na odległość	[no]
				with adaptive start control / z adaptacyjną regulacją startu	[no]
				with working time limitation / z ograniczeniem czasu pracy	[no]
				with black bulb sensor / z czujnikiem ciepła promieniowania	[no]
Contact / Dane teleadresowe			Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, Polska		



PL	Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
GB	This product is suitable only for occasional use or for use in well insulated rooms.
D	Dieses Produkt ist nur für den gelegentlichen Gebrauch oder für die Verwendung in gut isolierten Räumen geeignet.
F	Ce produit ne convient que pour une utilisation occasionnelle ou pour une utilisation dans des pièces bien isolées.
E	Este producto es adecuado solo para uso ocasional o para uso en habitaciones bien aisladas.
P	Este produto é adequado apenas para uso ocasional ou para uso em salas bem isoladas.
LT	Šis produktas tinka tik retkarčiais naudoti arba naudoti gerai izoliuotose patalpose.
LV	Šis produkts ir piemērots tikai neregulārai lietošanai vai izmantošanai labi izolētās telpās.
EST	See toode sobib ainult aeg-ajalt kasutamiseks või hästi soojustatud ruumides kasutamiseks.
RO	Acest produs este recomandat doar pentru utilizare ocazională sau pentru utilizare în încăperi bine izolate.
BIH	Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izoliranim prostorijama.
H	Ez a termék csak alkalmi használatra vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra alkalmas.
GR	Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για περιστασιακή χρήση ή για χρήση σε καλά μονωμένα δωμάτια.
MK	Ovaj proizvod je pogodan samo za povremena upotreba ili za upotreba u dobro izolirani prostori.
CZ	Tento výrobek je vhodný pouze pro příležitostné použití nebo pro použití v dobře izolovaných pokojích.
RUS	Этот продукт подходит только для случайного использования или для использования в хорошо изолированных помещениях.
NL	Dit product is alleen geschikt voor incidenteel gebruik of voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes.
SLO	Izdelek je primeren samo za občasno uporabo ali za uporabo v dobro izoliranih prostorih.
HR	Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za uporabu u dobro izoliranim prostorijama.
FIN	Tämä tuote sopii vain satunnaiseen käyttöön tai hyvin eristettyihin tiloihin.
S	Denna produkt är endast lämplig för tillfällig användning eller för användning i välisolerade rum.
SK	Tento výrobek je vhodný len na príležitostné použitie alebo na použitie v dobre izolovaných miestnostiach.
I	Questo prodotto è adatto solo per uso occasionale o per l'uso in stanze ben isolate.
SR	Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izoliranim prostorijama.
DK	Denne produkt er kun egnet til lejlighedsvis brug eller til brug i velisolerede rum.
UA	Цей виріб підходить тільки для випадкового використання або для використання у добре ізольованих приміщеннях.
AR	جيداً المعزولة العزف في لاس استخدام أو العزف في لاس استخدام فقط مناسب الامد تج هذا.
BG	Този продукт е подходящ само за случайна употреба или за използване в добре изолирани помещения.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Ispitkinti, kad termoventiliatorius nėra karštas.
2. Prieš pradėdant valyti prietaisą kištuką ištraukti iš lizdo.
3. Įėjimo ir išėjimo angas laikyti švarias. Neleisti, kad ant jų kauptųsi dulksės.
4. Korpusui valyti naudoti sausa ar šiek tiek drėgną šluostuką.
5. Nekišti prietaiso į vandenį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa: 220-240V ~50Hz

Galia: 1700-2000W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240 V ~ 50/60 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana notiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas šabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Sajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.



15. Ierīci aizliegts izmantot ūdens tuvumā, piemēram, dušā, vannā virs izlietnes ar ūdeni.
16. Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc tās lietošanas atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla. Ūdens tuvums var radīt draudus pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
17. Nepietuviniet pirkstus vai kādus priekšmetus ventilācijas restēm.
18. Nedrīkst novietot priekšmetus uz sildītāja. Ventilācijas caurumus nedrīkst pārklāt ar dvieļiem, aizkariem vai tml. Tas var izraisīt bojājumus vai aizdegšanos.
19. Sildītāju novietot tālu no citiem priekšmetiem, no mēbelēm, aizkariem.
20. Sildītājā ir iebūvēta ir ierīce, kas novērš pārkaršanos. Ja temperatūra būs pārāk augsta, sildītājs automātiski izslēgsies (ja ventilācijas caurumi būs aizklāti vai ventilācija būs bojāta). Šādā situācijā obligāti atvienojiet sildītāju no strāvas, uzgaidiet dažas minūtes un novērsiet pārkaršanas cēloni.
21. Nepieskarieties sildītāja karstiem elementiem. Netuvojieties ierīcei ar slapjām rokām.
22. Ja sildītājā ir kļuvis slapjš vai ventilācijas restēs ir iekritis kāds priekšmets, nekavējoties to izslēdziet. Pirms sildītāja turpmākās lietošanas kontaktējieties ar servisa darbiniekiem.
23. Nenovietojiet sildītāju tieši zem kontaktligzdas.
24. Pirms sildītāja atslēgšanas no strāvas, vienmēr izslēdziet to ar paredzētiem slēdžiem.
25. Nelietojiet šo sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā
26. Nelietojiet šo sildītāju, ja tas ir nomests
27. Nelietojiet, ja ir redzamas sildītāja bojājuma pazīmes
28. Izmantojiet sildītāju uz līdzenas un stabilas virsmas vai piestipriniet to pie sienas, ja ražotājs to paredz

BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet šo sildītāju mazās telpās, kur ir cilvēki, kuri paši nespēj tos pamest, ja vien netiek nodrošināta pastāvīga uzraudzība.

BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu ugunsbīstamību, tekstilizstrādājumus, aizkarus vai citus viegli uzliesmojošus materiālus turiet vismaz 1 m attālumā no sildītāja gaisa izplūdes vietas.


IERĪCES APRAKSTS

1. Termostata regulators
2. Ieslēgšanas slēdzis/sildīšanas režīma izvēlne
 - (a) – aukstā gaisa plūsma
 - (b) – 1000W
 - (c) – 2000W

IERĪCES LIETOŠANA

Termoventilatoram ir divi sildīšanas režīmi.

Pozīcija 0 – ierīce ir izslēgta

Pozīcija  – neuzsildīta gaisa plūsma

Pozīcija I – 1000 W siltā gaisa plūsma

Pozīcija II – 2000 W karstā gaisa plūsma

Abos gadījumos ir iespējams iestatīt temperatūras režīmu ar termostata regulatora palīdzību (1).

Pārkaršanas gadījumā ierīce ir aprīkota ar drošinātāju, kas uzkaršušo ierīci uz laiku izslēdz. Šādā gadījumā atslēdziet ierīci no elektrības padeves tīkla un atstājiet atdzist uz pāris minūtēm. Pēc atdzesēšanas, ierīci drīkst atkal ieslēgt.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

1. Pārlicinieties, ka termoventilators nav karsts.
2. Pirms uzsākt tīrīšanu, atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla.
3. Uzturiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres tīras. Nepieļaujiet putekļu nosēšanos uz atverēm.
4. Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu vai viegli mitru drāniņu.
5. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!